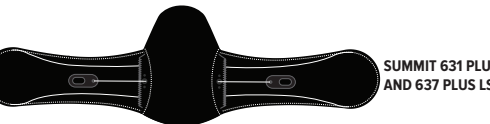
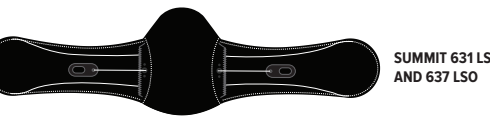




ASPEN SUMMIT™ LOWER SPINE ADJUSTABLE

- LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
- LUMBAL-SAKRAL ORTHOSE
- ÓRTESES LUMBOSACRA
- ORTESI SACRO-LOMBARE
- ORTHÈSE LOMBO-SACRÉE
- LUMBALE SACRALE ORTHÈSE
- BEDERNÍ KRÍŽOVÁ ORTÉZA
- LUMBAL SAKRAL ORTOSO
- ΟΡΘΩΣΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΟΥ
- LUMBAL KORSRYGGORTROE
- ORTEZA ŁĘDŹWIOWO-KRZYŻOWA
- LANNERANGAN SAKRAALINEEN ORTOOSI
- LUMBAL SAKRAL ORTOS
- ОРТЕЗ ДЛЯ ПОЯСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛА ПОЗВОНОЧНИКА
- ÓRTESE SACRO LOMBAR
- 腰骶矫形器

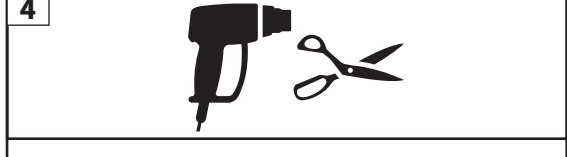
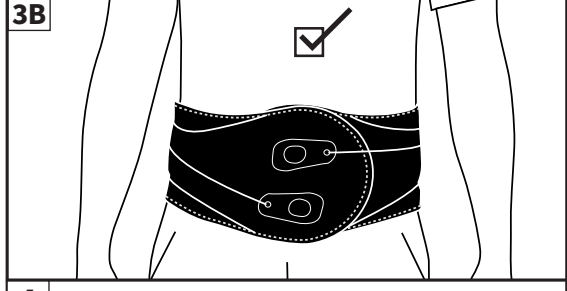
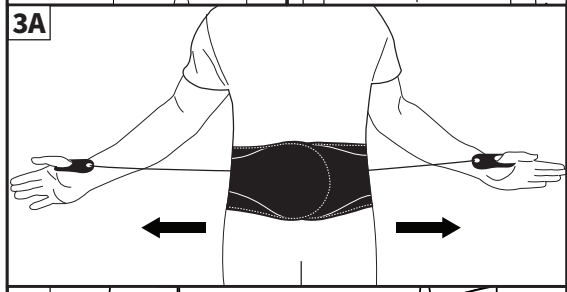
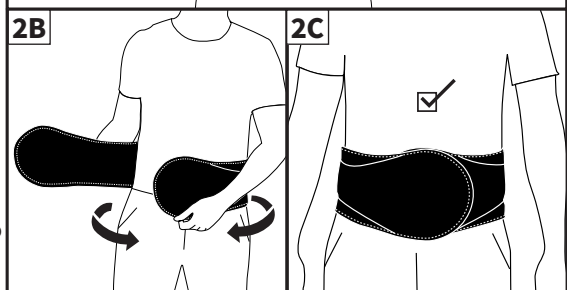
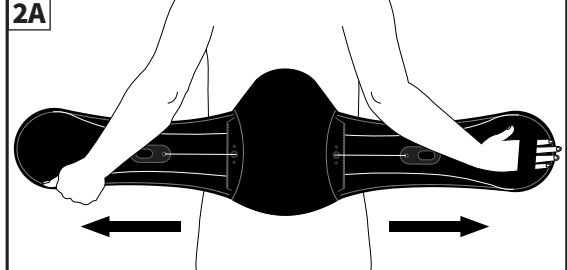
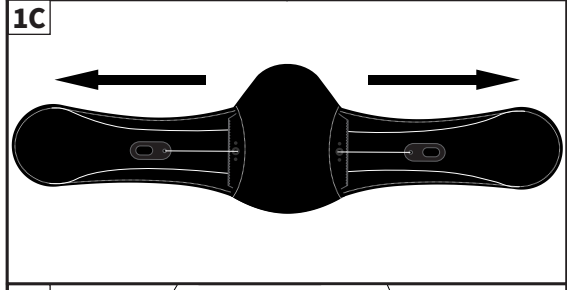
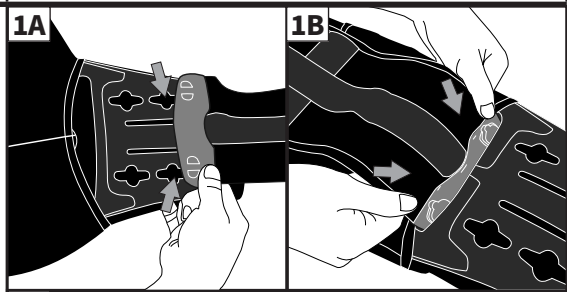


SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE



Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
ST0087F revised 04/2021



ENGLISH
1. BELT SIZING
 A. Fit male tails of belt through proper sizing adjustment holes in sides of back panel.
 B. For smaller sizes, slide side panel through sizing adjustment slot and then fit tabs through proper adjustment holes from the under side.
 C. Once proper size is achieved, pull taught to lock tabs in place.

SIZING GUIDE		
Size	Circumference	
X-SMALL	26 – 31 in	66 – 78 cm
SMALL	30 – 37 in	76 – 94 cm
MEDIUM	36 – 43 in	91 – 109 cm
LARGE	42 – 49 in	107 – 124 cm
X-LARGE	48 – 55 in	122 – 140 cm
XX-LARGE	54 – 60 in	137 – 152 cm

2. PLACEMENT
 A. Apply the fully stretched brace making sure the back panel is centered and low on the back.
 B. Overlap the ends of the brace so the hook material grips the opposite side loop as tightly as possible.
 C. Ends may be angled to accommodate for different anatomies.

3. TIGHTENING
 A. Pull strongly away from body. Tighten more than you need and then loosen to achieve a proper fit. Pull left tab to tighten lower, pull right to tighten upper as needed.
 B. Mate the pull tabs to loop material to maintain compression.

4. MODIFICATION OPTIONS
 This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.

INTENDED USE
 To provide motion restriction and stability of the lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
 Postoperative support, Deconditioned trunk musculature, Post laminectomy syndrome, Surgical Decompression procedures, Non-surgical Decompression procedures, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Non-specific low back pain, Chronic low back pain, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Ligament sprains / Muscle strains, Spondylitis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease), Facet syndrome, S1 dysfunction, Sacroiliitis, Radiculopathy, Injections, Radiofrequency Ablation, Lumbar Multifidus Muscle Atrophy

CONTRAINDICATIONS
 Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
 READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
 Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
 Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
 Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
 Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
 (a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
 (b) The product is altered;
 (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
 (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH
 ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
 aspenmp.de • +49 (0) 6155 89291-0 Pat. aspenmp.de/patents

GRÖSSENTABELLE		
Größe	Umfang	
X-SMALL	26 – 31 in	66 – 78 cm
SMALL	30 – 37 in	76 – 94 cm
MEDIUM	36 – 43 in	91 – 109 cm
LARGE	42 – 49 in	107 – 124 cm
X-LARGE	48 – 55 in	122 – 140 cm
XX-LARGE	54 – 60 in	137 – 152 cm

2. ANLEGEN
 A. Die vollständig gedehnte Rückenstützbandage anlegen und darauf achten, dass das Rückenteil zentriert und im unteren Rückenbereich anliegt.
 B. Die Enden der Stützbandage möglichst eng übereinanderlegen, so dass der Klettverschluss auf der gegenüberliegenden Seite eingreift.
 C. Die Enden können schräg übereinandergelegt werden, um die Bandage optimal an die Anatomie der jeweiligen Person anzupassen.

3. STRAFFEN
 A. Die Zugleinen fest vom Körper wegziehen. Um den richtigen Zug zu erzielen, den Gurt straffer als erforderlich festziehen und dann lösen. Zur Straffung des Unterteils die linke und zur Straffung des Oberteils die rechte Zugleine ziehen.
 B. Die Zugleinen am Klettverschluss befestigen, um die Kompression aufrechtzuerhalten.

4. ÄNDERUNGSOPTIONEN
 Dieses Produkt kann von einem Experten mit Sachkenntnis wesentlich angepasst werden. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website www.aspenmp.com/education/product-modifications.

VERWENDUNGSZWECK
 Um Bewegungseinschränkung und Stabilität der lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN
 Postoperative Unterstützung, untrainierte Rumpfmuskulatur, Postlaminektomie-Syndrom, chirurgisches Dekompressionsverfahren, nicht-chirurgische Dekompressionsverfahren, degenerative Bandscheibenerkrankung, Bandscheibenverfall oder -hernie, untspezifische Rückenschmerzen, chronische Rückenschmerzen, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondyllose, Spinalstenose, Bänderzerrungen / Muskelzerrungen, Spondyllose (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung, Facettensyndrom, S1-Dysfunktion, Sakroiliitis, Radikulopathie, Injektionen, Radiofrequenzablation, Lumbale Multifidus-Muskulaturlähmung.

KONTRAINDIKATIONEN
 Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Strassen tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
 LESSEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ersten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
 Lave a mano solo a 30° C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
 Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethan, UHMWPE.

OHNE NATURKAUSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
 El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

MELDUNG
 Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC will under dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
 (a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
 (b) das Produkt verändert wurde;
 (c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
 (d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DA VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ANNAHME BEI EINEM AUSFALL ODER DEFIZIT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWENDENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE ANDEREN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, BESONDEREN ODER STILLSCHWENDEND. DIESER BESCHRÄNKTE ODER UNBESCHRÄNKTE VERTRAG HAT EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER AUFWÄGEN SETZTENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE AUS ALLEN IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGEBLEN UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie können andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
 Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL
1. TAMAJÓ DE LA CORREA
 A. Coloque lengüetas macho a través de los orificios de ajuste de tamaño adecuados a los costados del panel posterior.
 B. Para los tamaños más pequeños, deslice el panel lateral a través de la ranura de ajuste de tamaño y luego coloque lengüetas a través de los orificios de ajuste adecuados del lado de abajo.
 C. Cuando se logre el tamaño adecuado, jale para tensar y trabar los lengüetas en su lugar.

GUÍA DE TALLAS		
Talla	Circunferencia	
EXTRA PEQUEÑO (XS)	26 - 31 pulgadas	66 - 78 cm
PEQUEÑO (S)	30 - 37 pulgadas	76 - 94 cm
MEDIANO (M)	36 - 43 pulgadas	91 - 109 cm
GRANDE (L)	42 - 49 pulgadas	107 - 124 cm
EXTRA GRANDE (XL)	48 - 55 pulgadas	122 - 140 cm
EXTRA EXTRA GRANDE (XXL)	54 - 60 pulgadas	137 - 152 cm

2. COLOCACIÓN
 A. Despliegue totalmente la faja ortopédica y sitúela asegurándose de que el panel posterior quede centrado y bajo en la espalda.
 B. Superponga los extremos de la faja de modo que un lado de la cinta del velcro quede adherido al lado opuesto a los más fácilmente posible.
 C. Los extremos se pueden colocar en ángulo para adaptarse a la anatomía de cada lugar.

3. AJUSTE
 A. Jale fuertemente en dirección opuesta a su cuerpo. Ajuste más de lo necesario y luego afloje para lograr un calce adecuado. Jale la pestaña izquierda para ajustar más abajo, jale a la derecha para ajustar más arriba según sea necesario.
 B. Una las pestañas de ajuste a la cinta de velcro para mantener la compresión.

4. OPCIONES DE MODIFICACIÓN
 Este producto puede ser modificado sustancialmente por un individuo con experiencia. Para más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
 Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna lumbosacra.

INDICACIONES
 Soporte posquirúrgico, desacomodamiento de la musculatura del tronco, síndrome poslaminectomía, procedimientos de descompresión quirúrgica, procedimientos de descompresión no quirúrgicos, enfermedad del disco degenerativa, hernia o abultamiento del disco, dolor lumbar inespecífico, dolor lumbar crónico, manejo de fracturas, espondiliosis, espondilolisthesis, estenosis espinal, esguinces de ligamentos/distensiones musculares, espondilosis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones), síndrome facetario, disfunción S1, sacroiliitis, radiculopatía, inyecciones, ablación por radiofrecuencia, atrofia del músculo multifidus lumbar.

CONTRAINDICACIONES
 Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
 LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
 Lave a mano solamente a 30° C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
 Nylon, poliéster, polietileno de alta densidad, PVC, poliuretano, polietileno de peso molecular ultra alto.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
 El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
 Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANZIA LIMITATA
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o la (le) piec(e) difettose/i.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
 (a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados;
 (b) El producto fue modificado;
 (c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto;
 (d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

IL PRESENTE COSTITUISCE IL REQUISITO UNICO E ESCLUSIVO PER L'INCRUPAMENTO DE SERVIZIO O DEFETTO IN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NO TIENE RESPONSABILIDAD ALGUNAS CONFORME A ESTA GARANTIA O CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTIA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTIAS, ESPECIALES O IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA GARANTIA DE COMERCIALIZACIÓN O DONDEDA POR UN PROPIETARIO O USUARIO. Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
 Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ITALIANO
1. REGOLAZIONE DELLA CORRETTA MISURA
 A. Introdurre i perni all'interno degli appositi alloggiamenti posti ai lati del pannello posteriore del corsetto per definire la misura più corretta dello stesso.
 B. Per impostare la taglia più piccola, infilare uno dei pannelli laterali attraverso i nervolenghi e i rivetti della misura e conseguentemente inserire i perni negli alloggiamenti appropriati dati lato inferiore. Ripetere l'operazione con l'altro pannello laterale.
 C. Una volta ottenuta la misura appropriata, tirare in maniera da fissare i perni all'interno degli alloggiamenti.

GUIDA ALLE TAGLIE		
Taglia	Circonferenza	
MOLTO PICCOLA (XS)	26" - 31"	66 - 78 cm
PICCOLA (S)	30" - 37"	76 - 94 cm
MEDIA (M)	36" - 43"	91 - 109 cm
GRANDE (L)	42" - 49"	107 - 124 cm
MOLTO GRANDE (XL)	48" - 55"	122 - 140 cm
GRANDISSIMA (XXL)	54" - 60"	137 - 152 cm

2. POSIZIONAMENTO
 A. Applicare il supporto completamente aperto assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato sulla porzione inferiore della schiena.
 B. Sovrapponete le estremità del supporto in modo che la porzione di materiale a uncini afferi il lato opposto in materiale ad asole mantenendo il supporto il più aderente possibile.
 C. Le estremità possono essere angolate per adattarsi a diverse conformazioni anatomiche.

3. STRINGIMENTO
 A. Tirare con fermezza in direzione opposta al corpo. Stringere più del necessario e poi allentare per ottenere un'aderenza appropriata. Tirare la linguetta sinistra per stringere la parte inferiore, e quella destra per stringere la parte superiore secondo la necessità.
 B. Abbinare le linguette di tensionamento al materiale di fissaggio ad asole per mantenere la compressione.

4. OPZIONI DI MODIFICA
 Questo prodotto può essere modificato considerevolmente da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitate www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
 Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale lumbosacrale.

INDICAZIONI
 Supporto postoperatorio, muscolatura del tronco decondizionata, sindrome post laminectomia, procedura di decompressione chirurgica, procedura di decompressione non chirurgica, malattia degenerativa del disco, gonfiore o ernia del disco, dolore lombare non specifico, dolore lombare cronico, gestione delle fratture, spondiliosi, spondilolistesi, stenosi spinale, stramenti dei legamenti/strati muscolari, spondiliosi (osteoartrite/malattia degenerativa delle articolazioni), sindrome di Facet, disfunzione dell'articolazione, sacroileite, radiculopatia, iniezioni, ablazione a radiofrequenza, atrofia muscolare lombare multifido.

CONTRAINDICAZIONI
 Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
 LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
 Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
 Nylon, poliestere, polietilene ad alta densità, PVC, poliuretano, polietilene ad altissimo peso molecolare.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SEGNALAZIONI
 Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o la (le) piec(e) difettose/i.

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée:
 (a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés;
 (b) Le produit est modifié;
 (c) Quelque repoussoir non fourni par Aspen Medical Products, LLC a été inséré dans le produit;
 (d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QU'IL PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE, DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, BÉNÉVOLE, ACCIDENTELLE, ESPECIALE, ACCIDENTELLE O EMERGENTE. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES AUTRES GARANTIES, ESPECIALES O IMPLÍCITES, INCLUSE LA GARANTIE DE COMMERCIALIZACIÓN O DONDEDA POR UN PROPIETARIO O USUARIO. Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVAN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Questo prodotto può essere modificato considerevolmente da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitate www.aspenmp.com/education/product-modifications.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
 Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

FRANÇAIS
1. RÉGLAGE DE LA TAILLE DE LA CEINTURE
 A. Insérer les rivets mâles de la ceinture dans les orifices de réglage correspondants situés sur les côtés du panneau dorsal.
 B. Pour les petites tailles, glissez le panneau latéral dans la fente de réglage, puis insérez les rivets dans les orifices de réglage correspondants au-dessous.
 C. Une fois la taille voulue obtenue, tirez fermement dessus pour bloquer les rivets en position.

GUIDE DES TAILLES		
Taille	Circonférence	
TRÈS PETITE	26 – 31 po	66 – 78 cm
PETITE	30 – 37 po	76 – 94 cm
MOYENNE	36 – 43 po	91 – 109 cm
GRANDE	42 – 49 po	107 – 124 cm
TRÈS GRANDE	48 – 55 po	122 – 140 cm
SUPER GRANDE	54 – 60 po	137 – 152 cm

2. POSITIONNEMENT
 A. Appliquez l'orthèse totalement étirée en veillant à ce que le panneau dorsal soit bien centré et positionné sur le bas du dos.
 B. Rabattez les extrémités de l'orthèse en les faisant se chevaucher de manière à ce que le système de fermeture velcro maintienne le côté opposé aussi étroitement que possible.
 C. Les extrémités peuvent être inclinées en fonction des différentes anatomies.

3. SERRAGE
 A. Tirez fermement en écartant les bras du corps. Serrez plus que nécessaire, puis relâchez légèrement pour obtenir un ajustement précis. Tirez sur le tirant gauche pour resserrer la partie inférieure, et sur le tirant droit pour resserrer la partie supérieure, selon les besoins.
 B. Fixez les tirants sur le velcro pour maintenir la compression.

4. OPTIONS DE MODIFICATIONS
 Dit product may be substantially modified by a person with experience. For more information, visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.

UTILISATION PRÉVUE
 Assurer la restriction des mouvements et la stabilité de la colonne lombo-sacrée.

INDICATIONS
 Soutien postopératoire, musculature du tronc manquant d'exercice, syndrome post-laminectomie, procédures de décompression chirurgicales, procédures de décompression non chirurgicales, discopathie dégénérative, disque bombé ou hernié, lombalgie non spécifique, douleurs lombaires chroniques, gestion des fractures, spondylolyse, spondylolisthésis, Sténose vertébrale, entorses ligamentaires / musculaires, spondylolyse (arthrose / maladie articulaire dégénérative), syndrome des facettes, dysfonction sacro-iliaque, sacro-llite, radiculopathe, injections, ablation par radiofréquence, atrophie du muscle multifidus lombaire.

CONTRA-INDICATIONS
 Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
 LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce

